

RE: Poptávka zajištění cateringu 21. -22. 10. 2025 TA ČR - Proccure2Innovate Partner Meeting

1 zpráva

Moudrý překlad_Lucie Vrbická (Konference) <satalice@moudrypreklad.cz>

14. října 2025 v 9:56

Komu: "Cyrany, Barbora" <barbora.cyrany@tacr.cz>

Kopie: Moudrý překlad - Romana Moudrá <romana@moudrypreklad.cz>

Hezký den, paní Cyrany,

Děkujeme za zasláný email, a vaši objednávku akceptujeme.

Děkuji.

S pozdravem a přáním hezkého dne

Lucie Vrbická

Project manager

Mobil: +420 777 111 956Email: satalice@moudrypreklad.cz

Moudrý překlad, s.r.o.



	Pobočka Satalice	Pobočka Praha 1	Fakturační údaje
Adresa:	K cihelně 679,190 15 Praha 9	Václavské náměstí 1/846, 110 00 Praha 1	Václavské náměstí 1/846, 110 00 Praha 1
Telefon:	+420 270 003 060	+420 270 003 050	IČO: 27156052
24/7:	+420 608 916 000	+420 608 916 000	DIČ: CZ27156052

Email:	centrum@moudrypreklad.cz	marketingce@moudrypreklad.cz	Příjem faktur:
Web:	www.moudrypreklad.cz	www.moudrypreklad.cz	prekladatel14@moudrypreklad.cz

Splatnost faktur je 21 dnů od přijetí správně vystavené faktury

Jsme členy "ACTA (Asociace českých překladatelských agentur)" a "Hospodářské komory ČR".

Disclaimer/Upozornenie:

Informace, které jsou součástí této zprávy, jsou důvěrné a můžou být právně chráněné. Tato elektronická zpráva je určena výhradně adresátovi. Přístup jakékoliv jiné osoby k této zprávě je neoprávněný. V případě, že nejste zamýšleným adresátem této zprávy, jakékoliv zveřejnění, kopírování, rozšiřování anebo jakékoliv rozhodnutí na jejím základě je neoprávněné a může být považováno za protiprávní.

The information in this e-mail is confidential and may be legally privileged. It is intended solely for the addressee. Access to this e-mail by anyone else is unauthorized. If you are not the intended recipient, any disclosure, copying, distribution or any action taken or omitted to be taken in reliance on it is prohibited and may be unlawful.

VOP - Moudrý překlad

From: Cyrany, Barbora <barbora.cyrany@tacr.cz>
Sent: Tuesday, October 14, 2025 6:23 AM
To: Moudrý překlad_Lucie Vrbická (Konference) <satalice@moudrypreklad.cz>
Cc: Moudrý překlad - Romana Moudrá <romana@moudrypreklad.cz>
Subject: Re: Poptávka zajištění cateringu 21. -22. 10. 2025 TA ČR - Proccure2Innovate Partner Meeting

Dobrý den, paní Vrbická,

mohu požádat o akceptaci objednávky číslo 885-6/2025, kterou jsme Vám posílala v pátek 3. 10.

Děkuji, s pozdravem

BARBORA CYRANY

referentka
Oddělení kabinetu
+420 777 680 640

→ [Moje digitální vizitka](#)



Technologická agentura ČR
Evropská 1692/37
Praha 6
160 00
www.tacr.cz
f i t y in



pá 3. 10. 2025 v 10:50 odesílatel Cyrany, Barbora <barbora.cyrany@tacr.cz> napsal:

Dobrý den, ještě jednou,

ještě posílám tu objednávku v příloze.

BARBORA CYRANY

referentka
Oddělení kabinetu
+420 777 680 640

→ [Moje digitální vizitka](#)



Technologická agentura ČR
Evropská 1692/37
Praha 6
160 00
www.tacr.cz
f i t y in



pá 3. 10. 2025 v 9:45 odesílatel Cyrany, Barbora <barbora.cyrany@tacr.cz> napsal:

Dobrý den, paní Vrbická,

děkuji za zprávu. V příloze zasílám závaznou objednávku a prosím o její akceptaci, a to formou odpovědi na tento email.

S pozdravem

BARBORA CYRANY

referentka
Oddělení kabinetu
+420 777 680 640

→ **Moje digitální vizitka**



Technologická agentura ČR
Evropská 1692/37
Praha 6
160 00
www.tacr.cz
f i t y in



pá 3. 10. 2025 v 9:33 odesílatel Moudrý překlad_Lucie Vrbická (Konference) <satalice@moudrypreklad.cz> napsal:

Hezký den paní Cyrany,

Děkuji za email, omlouvám se, ale tato položka nejde vyměnit.

Děkuji za pochopení.

S pozdravem a přáním hezkého dne

Lucie Vrbická

Project manager

Mobil: +420 777 111 956

Email: satalice@moudrypreklad.cz

Moudrý překlad, s.r.o.

	Pobočka Satalice	Pobočka Praha 1	Fakturační údaje
Adresa:	K cihelně 679,190 15 Praha 9	Václavské náměstí 1/846, 110 00 Praha 1	Václavské náměstí 1/846, 110 00 Praha 1
Telefon:	+420 270 003 060	+420 270 003 050	IČO: 27156052
24/7:	+420 608 916 000	+420 608 916 000	DIČ: CZ27156052
Email:	centrum@moudrypreklad.cz	marketingce@moudrypreklad.cz	Příjem faktur:
Web:	www.moudrypreklad.cz	www.moudrypreklad.cz	prekladatel4@moudrypreklad.cz

Splatnost faktur je 21 dnů od přijetí správně vystavené faktury

Jsme členy "ACTA (Asociace českých překladatelských agentur)" a "Hospodářské komory ČR".

Disclaimer/Upozornenie:

Informace, které jsou součástí této zprávy, jsou důvěrné a mohou být právně chráněné. Tato elektronická zpráva je určena výhradně adresátovi. Přístup jakékoliv jiné osoby k této zprávě je neoprávněný. V případě, že nejste zamýšleným adresátem této zprávy, jakékoliv zveřejnění, kopírování, rozšiřování anebo jakékoliv rozhodnutí na jejím základě je neoprávněné a může být považováno za protiprávní.

The information in this e-mail is confidential and may be legally privileged. It is intended solely for the addressee. Access to this e-mail by anyone else is unauthorized. If you are not the intended recipient, any disclosure, copying, distribution or any action taken or omitted to be taken in reliance on it is prohibited and may be unlawful.

VOP - Moudrý překlad

From: Cyrany, Barbora <barbora.cyrany@tacr.cz>
Sent: Wednesday, October 1, 2025 10:41 AM
To: Moudrý překlad_Lucie Vrbická (Konference) <satalice@moudrypreklad.cz>
Subject: Re: Poptávka zajištění cateringu 21. -22. 10. 2025 TA ČR - Procure2Innovate Partner Meeting

Dobrý den, paní Vrbická,

bylo by možné místo obsluhujícího personálu dát pomocný personál na oba dva dny? Bude se jednat o založení občerstvení do zasedací místnosti a poté o úklid špinavého nádobí z vozíku ze zasedací místnosti.

Předem děkuji za odpověď.

S pozdravem

BARBORA CYRANY

referentka
Oddělení kabinetu
+420 777 680 640

→ **Moje digitální vizitka**



Technologická agentura ČR

Evropská 1692/37

Praha 6

160 00

www.tacr.cz

f i t y in



pá 26. 9. 2025 v 14:13 odesílatel Moudrý překlad_Lucie Vrbická (Konference) <satalice@moudrypreklad.cz>
napsal:

Hezký den, paní Cyrany,

Děkujeme za objednávku a v příloze Vám zasílám kalkulaci.

S pozdravem a přáním hezkého dne

Lucie Vrbická

Project manager

Mobil: +420 777 111 956

Email: satalice@moudrypreklad.cz

Moudrý překlad, s.r.o.

	Pobočka Satalice	Pobočka Praha 1	Fakturační údaje
Adresa:	K cihelně 679,190 15 Praha 9	Václavské náměstí 1/846, 110 00 Praha 1	Václavské náměstí 1/846, 110 00 Praha 1
Telefon:	+420 270 003 060	+420 270 003 050	IČO: 27156052
24/7:	+420 608 916 000	+420 608 916 000	DIČ: CZ27156052
Email:	centrum@moudrypreklad.cz	marketingce@moudrypreklad.cz	Příjem faktur:
Web:	www.moudrypreklad.cz	www.moudrypreklad.cz	prekladatel14@moudrypreklad.cz

Splatnost faktur je 21 dnů od přijetí správně vystavené faktury

Jsme členy "ACTA (Asociace českých překladatelských agentur)" a "Hospodářské komory ČR".

Disclaimer/Upozornenie:

Informace, které jsou součástí této zprávy, jsou důvěrné a můžou být právně chráněné. Tato elektronická zpráva je určena výhradně adresátovi. Přístup jakékoliv jiné osoby k této zprávě je neoprávněný. V případě, že nejste zamýšleným adresátem této zprávy, jakékoliv zveřejnění, kopírování, rozšiřování anebo jakékoliv rozhodnutí na jejím základě je neoprávněné a může být považováno za protiprávní.

The information in this e-mail is confidential and may be legally privileged. It is intended solely for the addressee. Access to this e-mail by anyone else is unauthorized. If you are not the intended recipient, any disclosure, copying, distribution or any action taken or omitted to be taken in reliance on it is prohibited and may be unlawful.

VOP - Moudrý překlad

From: Cyrany, Barbora <barbora.cyrany@tacr.cz>
Sent: Monday, September 22, 2025 9:57 AM
To: Moudrý překlad_Lucie Vrbická (Konference) <satalice@moudrypreklad.cz>
Subject: Poptávka zajištění cateringu 21. -22. 10. 2025 TA ČR - Proccure2Innovate Partner Meeting

Dobrý den, paní Vrbická,

obracím se na Vás s poptávkou zajištění cateringu na setkání Proccure2Innovate Partner Meeting, které se bude konat 21. - 22. 10. 2025 v zasedacích místnostech naší Agentury (Evropská 1692/37, Praha 6).

Cenovou nabídku, prosím, připravit včetně zapůjčení inventáře, dopravy, personálu, DPH a zaslat nejpozději do pondělí 29. 9. 2025.

Jelikož bude catering ve stejné místnosti jako jednání, tak by mohla stačit na obsluhu jedna osoba, a to po oba dva dny. Občerstvení se pokaždé v dané časy zaneše do zasedací místnosti a hosté budou jíst během jednání.

úterý 21. 10.

počet osob 25

příchod hostů 12:00

5L domácí malinová limonáda, 5L domácí bezinková limonáda - průběžně doplňovat během dne

vodu a kávu/čaj si zajišťujeme sami

coffeebreak při zahájení ve 12:00

- 13x chlebiček s tvrdým salámem s máslem 135 g
- 12x žitný chléb se čerstvým sýrem a zeleninou - 150g vegetariánská varianta
- 20x jablečný závin 80g
- 5x Chia pudink s ovocem 100 g - bezlaktózová varianta

odpolední coffeebreak ve 14:00

- 13x sendvič s kuřecím masem a zeleninou 250 g
- 12x bageta caprese 200g - vegetariánská varianta
- 25x plněná kaiserka s medovou šunkou a sýrem 100 g
- 0,5 kg quinoa salát se zeleninou a houbami - vegetariánská varianta
- 20x ovocný salát v mističce 100 g
- 13x panna cotta s ovocem v mističce 80 g
- 12x tiramisu v mističce 80 g

středa 22. 10.

počet osob 25

příchod hostů 8:30

5L domácí malinová limonáda, 5L domácí bezinková limonáda - průběžně doplňovat během dne

vodu a kávu/čaj si zajišťujeme sami

coffeebreak při zahájení v 8:30

- 2kg ovocná mísa - mix ovoce
- 25x domácí kynutý koláč mák/tvaroh/jablka/povidla 100g
- 5x Granola s jogurtem a ovocem 100 g - bezlepková varianta

oběd v 11:00

- 2kg vepřové miniřízečky
- 2kg bramborový salát
- 20x italská tortilla s trhaným krůtím masem 250g
- 5x tofu na vegan chlebu se zeleninou 200g - veganská varianta
- 25x smaženka na celozrnném chlebu s jarní cibulkou a cherry rajčátkem 150g
- 2kg řecký salát s feta sýrem
- 13x šáteček z listového těsta s ovocem 80 g
- 12x čokoládové brownies 100 g

konec setkání cca 13:00, poté následuje likvidace cateringu

Ke všem jídlům prosím o popisky v anglickém jazyce.

Požadavek na zapůjčení inventáře na oba dva dny:

- sklo na nealko (počítat i se zapůjčením na vodu, kterou si zajišťujeme sami)
- kávové a čajové hrnečky s podšálky (kávovar, kávu a čaj si zajišťujeme sami)

- talíře
- příbory (vidličky, nože, lžičky)
- další inventář (ubrousky, košíčky na pečivo, tácy, atp. standardně, tak jak je potřeba při zajištění cateringu)

Požadavek na zapůjčení mobiliáře na oba dva dny:

- žádný

Cateringová firma bude mít k dispozici pro svoje zázemí jednu ze zasedacích místností. V místnosti je koberec, prosím tedy o obezřetnost personálu hlavně při manipulaci s tekutinami. Dále bude mít catering k dispozici malou kuchyňku s myčkou.

V případě nejasností jsem k dispozici.

S pozdravem a přáním hezkého dne

BARBORA CYRANY

referentka
Oddělení kabinetu
+420 777 680 640

→ **Moje digitální vizitka**

